



LES GRANDS BALLETS

RAPPORT ANNUEL
2021-2022

SOMMAIRE

TABLE OF CONTENTS

LES GRANDS BALLETS	4
MOT DU PRÉSIDENT MESSAGE FROM THE BOARD CHAIR	6
2021-2022 EN UN COUP D'ŒIL 2021-2022 AT A GLANCE	8
UN RETOUR SUR LA SAISON A LOOK BACK AT THE SEASON	12
TOURNÉES ET RAYONNEMENT TOURS AND INFLUENCE	14
CENTRE NATIONAL DE DANSE-THÉRAPIE NATIONAL CENTRE FOR DANCE THERAPY	22
LES STUDIOS	24
PROGRAMME D'ÉDUCATION ET ACTION COMMUNAUTAIRE EDUCATION AND COMMUNITY OUTREACH PROGRAM	27
SOIRÉES-BÉNÉFICE FUNDRAISING EVENTS	30
CAMPAGNES DE DONS INDIVIDUELS INDIVIDUAL DONATIONS	30
COMMANDITES ET PARTENAIRES SPONSORS AND PARTNERS	32
DONATEURS DONORS	34
GOUVERNANCE GOVERNANCE	38
DANSEURS DANCERS	39

LES GRANDS BALLETS

Compagnie de création et de production, Les Grands Ballets Canadiens se consacrent au développement de la danse sous toutes ses formes, en s'appuyant sur la discipline du ballet classique. Sous la direction artistique d'Ivan Cavallari, près d'une cinquantaine de danseuses et danseurs canadiens et internationaux accompagnés de l'Orchestre des Grands Ballets font briller sur scène les grands classiques du ballet, et portent les créations et le répertoire d'artistes contemporains de référence et de la relève.

Établis au cœur du Quartier des spectacles à Montréal, Les Grands Ballets s'impliquent pleinement dans l'accès à la danse au plus grand nombre, que soit via le Fonds Casse-Noisette pour enfants, à travers des activités de loisirs dans les STUDIOS ou avec le Centre national de danse-thérapie, dédié au développement du mieux-être des individus par les bienfaits que procure la danse. Par l'excellence de ses productions et la portée de ses actions culturelles et sociales, la compagnie veut susciter la découverte et les émotions, stimuler l'imaginaire, transmettre la passion de la danse et créer un impact durable.

A creation and production company, Les Grands Ballets Canadiens is devoted to the development of dance in all its forms, building on the discipline of classical ballet. Under the artistic direction of Ivan Cavallari, some fifty Canadian and international dancers - accompanied by Les Grands Ballets Orchestra - bring the great classics of ballet to the stage, as well as the creations and repertoire of established and emerging contemporary artists.

Located in the heart of Montréal's Quartier des spectacles, Les Grands Ballets is wholly committed to give as many people as possible access to dance, whether through the Nutcracker Fund for Children, leisure activities in Les STUDIOS or with the National Centre for Dance Therapy (NCDT), which is devoted to greater wellbeing through the benefits of dance. Through the excellence of its productions and the scope of its cultural and social actions, the company seeks to inspire discovery and conjure emotions, stimulate the imagination, convey a passion for dance and create a lasting impact.

IVAN CAVALLARI
DIRECTEUR ARTISTIQUE
ARTISTIC DIRECTOR

MARC LALONDE
DIRECTEUR GÉNÉRAL
EXECUTIVE DIRECTOR

LUDMILLA CHIRIAEFF
FONDATRICE
FOUNDER

CONSTANCE V. PATHY, C.M., C.Q., DMUS.
PRÉSIDENTE ÉMÉRITE
PRESIDENT EMERITUS

GRADIMIR PANKOV
DIRECTEUR ARTISTIQUE ÉMÉRITE
ARTISTIC DIRECTOR EMERITUS

GB



MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Après la sombre période de confinement et de restrictions de toutes sortes au cours de l'année précédente, la saison 2021-2022, celle de la reprise, a eu des allures d'un printemps porteur d'espoir. Or, tout printemps est hésitant et imprévisible.

Cette saison s'annonçait chargée et elle l'a été. Elle a aussi été perturbée et interrompue, mais s'est finalement avérée rayonnante de succès. Celui-ci rejailit bien sûr sur nos artistes, interprètes et chorégraphes, ceux et celles qui ont toujours fait preuve de courage et d'acharnement et ont assumé leur part de risques. Ils et elles en ont malheureusement parfois souffert, notamment au cours de la 4^e vague de la pandémie. Il faut saluer aussi les autres artisans et artisanes contraints d'œuvrer dans les conditions d'atelier et de scène plus difficiles en contexte de pandémie. Nos équipes de l'administration et des services auxiliaires méritent aussi toute notre reconnaissance pour leur constance, alors que leur éloignement forcé des studios les privait du sens que procure leur contribution en temps normal. Il faut évidemment saluer toute l'équipe de direction et de gestion pour son agilité, sa résilience et sa créativité.

Les membres du conseil d'administration se joignent à moi pour féliciter et remercier chaleureusement en particulier notre directeur artistique, Ivan Cavallari, qui, en plus des défis de direction amplifiés par l'incertitude, a pris en charge la création de deux ballets entiers, *Cadeau enchanté* et *Roméo & Juliette*, ainsi que le remontage de l'immense *Belle au bois dormant*, qui a connu un succès remarquable à Ottawa et à Montréal.

Les résultats présentés dans ce rapport annuel nous rendent fiers des Grands Ballets et ont été atteints grâce à la fidélité de ses aficionados ainsi qu'à la curiosité et à l'audace que son nouveau public a démontrées à chaque représentation à Montréal et en tournée. Ces résultats n'auraient tout simplement pas été possibles sans le soutien de nos donateurs et partenaires qui ont fait preuve de loyauté, de compréhension et de patience, mais aussi et surtout de générosité.

Les états financiers audités de la compagnie démontrent sa bonne santé financière et sa capacité de faire face à une période de relance qui s'annonce longue. Les surplus de la dernière année, qui ne représentent que 3,7 % des revenus, viennent consolider le Fonds de relance post-pandémie de même que le Fonds de création et de nouvelles productions.

Fidèle au plan stratégique adopté et malgré les obstacles de la pandémie, la compagnie a réussi à :

- poursuivre l'expansion et le renouvellement du répertoire ;
- reprendre le développement de la relation avec les publics et les communautés ;
- s'enraciner davantage sur son territoire et à étendre son rayonnement au-delà ;
- accroître son impact social ;
- adapter ses pratiques de gestion et à assurer son équilibre financier.

Nous sommes très reconnaissants envers le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec. Que ce soit par l'entremise du programme fédéral de subventions salariales ou des programmes d'urgence et de relance du Conseil des arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec, leurs soutiens ont permis à la compagnie de maintenir son dynamisme et de bien servir ses publics, même dans les moments les plus difficiles.

Finalement, je remercie personnellement les membres bénévoles du conseil d'administration pour leur assiduité, leur engagement et leurs contributions à la gouvernance, de même qu'à nos efforts de collecte de fonds.

MAURICE CÔTÉ
PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DES GRANDS BALLETS

A MESSAGE FROM THE CHAIR OF THE BOARD OF DIRECTORS

After multiple lockdowns and restrictions over the past year, our 2021–2022 season was one of recovery, like a hopeful spring. But springtime can also be fickle and unpredictable.

This season was expected to be a busy one and it was. It was also marked by disruption and interruption but ultimately wrapped up as a resounding success. Of course, this success is a testament to the courage and determination of our artists, performers and choreographers, who have always taken on their share of risk. Unfortunately, they've suffered at times, particularly during the 4th wave of the pandemic. We also want to recognize the other artisans who were forced to work under challenging workshop and stage conditions during the pandemic. We would also like to recognize our administrative and support teams for their commitment when they were forced to work from home, which deprived them of the meaning their efforts normally gave them. The entire management team is to be commended for its agility, resilience and creativity.

The Board members join me in extending special congratulations and warm thanks to our Artistic Director, Ivan Cavallari, who, in addition to taking on the significant leadership challenges of these uncertain times, also created two ballets, *The Enchanted Gift* and *Romeo & Juliet*, as well as restaging the hugely successful *The Sleeping Beauty* in Ottawa and Montréal.

We're very proud of the results presented in this annual report and we couldn't have achieved them without our loyal fans and our enthusiastic audiences at our Montréal shows and on tour. These results simply wouldn't have been possible without the support of our loyal and understanding donors and partners who have shown patience and, most of all, generosity.

Our audited financial statements show that we're in good financial shape and have the resilience to get through a long recovery period. Last year's surpluses, which make up just 3.7% of revenue, strengthen the *Fonds de relance post-pandémie* and the *Fonds de création et de nouvelles productions*.

Despite the challenges the pandemic brought, we remained committed to our strategic plan and were able to:

- Continue expanding and renewing our repertoire
- Get back to developing relationships with audiences and communities
- Develop an even stronger presence in the community and extend our outreach
- Increase our social impact
- Adjust our management practices and ensure financial balance

We're very grateful to the Government of Canada and the Gouvernement du Québec. Thanks to support from the federal wage subsidy program, the emergency support and recovery programs of the Canada Council for the Arts and the Conseil des arts et des lettres du Québec, we have been able to stay strong and serve our audiences well, even in the most challenging times.

Finally, I'd like to personally thank the volunteer members of the Board of Directors for their diligence, commitment and contributions to our governance and fundraising efforts.

MAURICE CÔTÉ
CHAIR OF THE BOARD OF DIRECTORS OF LES GRANDS BALLETS

LES GRANDS BALLETS EN UN COUP D'ŒIL SAISON 2021-2022

SPECTACLES ET TOURNÉES

- 33 représentations à la Place des Arts de Montréal
- 1 représentation au Festival des Arts de Saint-Sauveur
- 1 représentation au Festival de Lanaudière à Joliette
- 3 représentations au Teatro Mayor de Bogota en Colombie
- 1 représentation à la Salle J.-Antonio Thompson à Trois-Rivières
- 4 représentations au Centre national des Arts à Ottawa
- 5 représentations publiques au Studio-Théâtre des Grands Ballets

FRÉQUENTATION

- 58 427 spectateurs à Montréal
- 8 131 spectateurs en tournée

CENTRE NATIONAL DE DANSE-THÉRAPIE

- 650 personnes bénéficiaires des actions en partenariat
- 26 organisations partenaires
- Cohorte de 20 finissants de la formation qualifiante en danse-thérapie
- 300 participants aux webinaires de formation
- 6 cours offerts au public chaque semaine
- 2 camps d'été en virtuel et en présentiel

LES STUDIOS

- 35 cours offerts chaque semaine
- 26 cours proposés en formule hybride virtuel/présentiel
- 444 clients uniques
- 14 419 visites en présentiel ou en virtuel

SITE WEB ET RÉSEAUX SOCIAUX

- 745 000 visites sur le site Web grandsballets.com
- 86 000 abonnés sur Facebook
- 24 000 abonnés sur Instagram

EFFECTIFS

- 44 danseurs, 2 maîtres de ballet, 1 coordonnateur artistique et 16 surnuméraires
- 46 membres de l'Orchestre des Grands Ballets (musiciens et choristes)
- 29 membres du personnel de production (dont l'atelier des costumes)
- 25 membres du personnel d'administration
- 7 membres du personnel technique et une centaine de techniciens de scène sur appel
- 5 artistes invités
- 84 bénévoles

LES GRANDS BALLETS AT A GLANCE SEASON 2021-2022

PERFORMANCES AND TOURS

- 33 performances at Montréal's Place des Arts
- 1 performance at Festival des Arts de Saint-Sauveur
- 1 performance at Festival de Lanaudière in Joliette
- 3 performances at Teatro Mayor in Bogota, Colombia
- 1 performance at Salle J.-Antonio Thompson in Trois-Rivières
- 4 performances at the National Arts Centre in Ottawa
- 5 public performances at the Grands Ballets Studio-Theâtre

ATTENDANCE

- 58,427 spectators in Montréal
- 8,131 spectators on tour

NATIONAL CENTRE FOR DANCE THERAPY

- 650 people benefited from partnership initiatives
- 26 partner organizations
- Cohort of 20 graduates of the dance therapy training program
- 300 training webinar participants
- 6 classes offered to the public every week
- 2 summer camps (virtual and in-person)

LES STUDIOS

- 35 classes offered each week
- 26 hybrid (online and in-person) classes
- 444 unique clients
- 14,419 in-person and online visits

WEBSITE AND SOCIAL MEDIA

- 745,000 visits to the grandsballets.com website
- 86,000 Facebook followers
- 24,000 Instagram followers

STAFF

- 44 dancers, 2 ballet masters, 1 artistic coordinator and 16 extras
- 46 members of the Grands Ballets Orchestra (musicians and choir members)
- 29 production staff (including costume workshop)
- 25 administrative staff
- 7 technical staff and approximately 100 on-call stage technicians
- 5 guest artists
- 84 volunteers



EXCELLENCE ARTISTIQUE

ARTISTIC EXCELLENCE

UN RETOUR SUR LA SAISON

La saison 2021-2022 a permis à la compagnie de renouer avec son public en salle, et celui-ci a répondu présent. Ce sont ainsi plus de 58 000 spectateurs qui ont assisté aux spectacles à la Place des Arts entre septembre 2021 et juin 2022, et ce, malgré des annulations de représentations.

En début de saison, les notes puissantes de Beethoven ont fait écho à la résilience des danseurs et des artistes lors du programme *Danser Beethoven* de Garrett Smith et Uwe Scholz, présenté en contexte de capacité d'accueil réduite. En octobre, le programme triple *Les Quatre Saisons* proposait des œuvres marquantes de Édouard Lock, Gaby Baars et Mauro Bigonzetti. Cette soirée n'a laissé personne indifférent par son atmosphère effervescente, joyeuse et empreinte d'humour et était surtout accompagnée par l'Orchestre des Grands Ballets, enfin de retour dans la fosse.

Cette saison a été riche en créations pour la compagnie. Après l'annulation en 2020 des représentations de *Roméo & Juliette*, interprété par le Ballet National de Géorgie, Ivan Cavallari a décidé de s'atteler à la création de sa propre version de ce classique. Le directeur artistique de la compagnie est revenu aux sources du récit des amants maudits et s'est inspiré de la littérature de Dante pour ce ballet dans un style chorégraphique néo-classique, dont la première eut lieu le 23 mars 2022 avec l'Orchestre des Grands Ballets.

D'autres créations étaient à l'affiche de la soirée *Luna*, un programme mixte qui aurait dû être présenté en mars 2020. Ainsi, *Beguile* de Lesley Telford, une œuvre qui a su trouver un écho particulier avec notre époque, a enfin pu avoir sa première. *Du Soleil à la Lune*, création de la première danseuse Vanesa G. R. Montoya, a également été dévoilée sous les échos des rythmes caribéens.

Incapable de présenter le premier acte du *Casse-Noisette* de Fernand Nault pour des raisons sanitaires, Ivan Cavallari a créé *Cadeau enchanté*, un poème chorégraphique de circonstance sur des *Bachianas Brasileiras* de Villa-Lobos avec orchestre de chambre et soliste. Malgré l'interruption de la diffusion de *Cadeau enchanté/Casse-Noisette* après seulement cinq représentations à cause de la quatrième vague de COVID-19 et de la fermeture des salles par le gouvernement du Québec et malgré le report en 2023 du *Requiem* d'Andrew Skeels, la saison s'est achevée en beauté avec la venue à Montréal de la légendaire chorégraphe Marcia Haydée. Les Grands Ballets ont ajouté leur version de *La Belle au bois dormant* à leur répertoire de ballets classiques, un moment marquant dans l'histoire de la compagnie. Présentée en première canadienne au Centre national des Arts d'Ottawa, cette somptueuse *Belle au bois dormant*, héritière de la version classique de Marius Petipa, était enfin présentée à Montréal après plus de 40 ans d'absence.

A LOOK BACK AT THE SEASON

For the 2021–2022 season, we were able to reconnect with our audience in theatres, and they showed up for us. More than 58,000 ballet-goers attended performances at Place des Arts between September 2021 and June 2022, despite some cancelled performances.

Early in the season, the powerful notes of Beethoven echoed the resilience of dancers and artists in Garrett Smith and Uwe Scholz's *Dancing Beethoven*, presented with reduced seating capacity. In October, the triple bill *The Four Seasons* featured the outstanding works of Édouard Lock, Gaby Baars and Mauro Bigonzetti. The audience was treated to a magical evening full of joy, humour and high energy, accompanied by Les Grands Ballets Orchestra, finally back in the orchestra pit.

The season was also one of creation. After the 2020 performances of *Romeo & Juliet*, performed by the National Ballet of Georgia, were cancelled, Ivan Cavallari decided to create his own version of the classic. The company's artistic director went back to the roots of the story of the star-crossed lovers and was inspired by Dante's literature to create a neo-classical choreographic style ballet, which premiered on March 23, 2022 with Les Grands Ballets Orchestra.

Other creations were planned for *Luna*, a mixed program that was slated to premiere in March 2020. Lesley Telford's *Beguile*, a work that is particularly relevant to our times, finally premiered. *From the Sun to the Moon* created by principal dancer Vanesa G. R. Montoya, was also unveiled to the beat of Caribbean music.

Unable to present the first act of Fernand Nault's *The Nutcracker* due to the pandemic, Ivan Cavallari created *The Enchanted Gift*, a choreographic poem of circumstance to Villa-Lobos's *Bachianas Brasileiras* with a chamber orchestra and soloist. Despite *The Enchanted Gift/The Nutcracker* being put on hold after only five performances due to the fourth wave of COVID-19 and the Québec government's decision to close theatres, and Andrew Skeels's *Requiem* being postponed until 2023, the season ended on a high note with legendary choreographer Marcia Haydée's arrival in Montréal. Les Grands Ballets added their version of *Sleeping Beauty* to their classical ballet repertoire, a milestone in the company's history. Making its Canadian premiere at the National Arts Centre in Ottawa, this sumptuous *The Sleeping Beauty* heir to Marius Petipa's classic version, was finally presented in Montréal after more than 40 years.

TOURNÉES ET RAYONNEMENT

TOURS AND INFLUENCE

En 2021, les Grands Ballets ont renoué avec le plaisir d'aller à la rencontre de leur public au Québec, au Canada et à l'international.

Bravant la pandémie, la compagnie a présenté en avant-première le *Requiem* d'Andrew Skeels au Festival de Lanaudière, à l'amphithéâtre Fernand-Lindsay de Joliette, dès la fin juillet, pour ensuite présenter un programme mixte sous le chapiteau lors du Festival des Arts de Saint-Sauveur.

En octobre 2021, entre deux vagues de la pandémie, la compagnie s'est rendue en Colombie pour trois représentations en public au Teatro Mayor de Bogota en tant que représentants du Canada, pays invité d'honneur 2021. Les danseurs ont interprété *Stabat MATER* chorégraphié par Edward Clug et *7^e Symphonie* d'Uwe Scholz, avec l'Orchestre des Grands Ballets dirigé par Dina Gilbert. La production a été filmée et diffusée en ligne quelques mois plus tard, sur le site Web du théâtre à l'intention des populations éloignées du pays.

En avril 2022, les Grands Ballets ont retrouvé les routes du Québec pour une représentation à Trois-Rivières, à la salle J.-Antonio-Thompson, où ils ont présenté un programme mixte devant un public chaleureux.

En mai, les Grands Ballets ont présenté *La Belle au bois dormant* de Marcia Haydée, lors de quatre représentations au Centre national des Arts d'Ottawa. Le public a salué en grand nombre ce retour de la compagnie dans la capitale, et la première s'est terminée par une ovation.

Pour une quatrième année consécutive, Les Grands Ballets ont eu le privilège de participer au World Ballet Day, un événement d'envergure internationale regroupant les plus grandes compagnies de danse du monde, diffusé en ligne, à l'initiative du Royal Opera House de Londres. Chaque année, des millions d'amoureux de la danse peuvent voir des répétitions et des classes de diverses compagnies internationales. Cette année, Les Grands Ballets ont proposé au public une incursion au cœur des répétitions des *Quatre Saisons* de Mauro Bigonzetti et de *Règle 26 1/2* du chorégraphe Gaby Baars, filmées dans le Studio-Théâtre de la compagnie

In 2021, Les Grands Ballets was thrilled to bring performances to audiences in Québec, the rest of Canada and internationally.

Braving the pandemic, the company previewed Andrew Skeels's *Requiem* at Festival de Lanaudière, at the Fernand-Lindsay Amphitheatre in Joliette, beginning in late July, and then presented a mixed program under the big top at Festival des Arts de Saint-Sauveur.

In October 2021, between two waves of the pandemic, the company traveled to Colombia for three public performances at Bogota's Teatro Mayor as representatives of Canada, the 2021 guest country of honour. The dancers performed *Stabat MATER* choreographed by Edward Clug and Uwe Scholz's *7th Symphony*, with the Grands Ballets Orchestra, conducted by Dina Gilbert. The production was filmed and streamed on the theatre's website a few months later so audiences around the country could enjoy it too.

In April 2022, Les Grands Ballets hit the road to stage a performance at Salle J.-Antonio-Thompson in Trois-Rivières, where they presented a mixed program to an appreciative audience.

In May, Les Grands Ballets presented *The Sleeping Beauty* by Marcia Haydée in four performances at the National Arts Centre in Ottawa. The audience was thrilled with the company's return to the nation's capital, and the premiere ended with a standing ovation.

For the fourth year in a row, Les Grands Ballets had the honour and privilege of participating in World Ballet Day, an international event featuring the world's leading dance companies, streamed online, and initiated by the Royal Opera House in London. Each year, millions of dance-lovers can see rehearsals and classes from different international companies. This year, Les Grands Ballets gave the public a peek into rehearsals for Mauro Bigonzetti's *Four Seasons* and choreographer Gaby Baars's *Rule 26 1/2* filmed in the company's Studio-Theatre.



LES DANSEURS DE LA SAISON 2021-2022

THE 2021-2022 SEASON DANCERS



De gauche à droite et de haut en bas/From left to right, top to bottom: Giuseppe Canale, Rachele Buriassi, Emma Garau Cima, Étienne Gagnon-Delorme, Chen Sheng, Anya Nesvitaylo, Bernard Dubois II, Enno Kleinehanding, Melih Mertel, Julia Bergua, Nicholas Jones, Jean-Sébastien Couture, Carrigan MacDonald, Théodore Poubeau, Maude Sabourin, Tetyana Martyanova, Célestin Boutin, Vanesa Garcia-Ribala Montoya, Sahra Maira.



LES DANSEURS DE LA SAISON 2021-2022

THE 2021-2022 SEASON DANCERS



De gauche à droite et de haut en bas / From left to right, top to bottom: Sofía González, Esnel Ramos, Antoine Bertran, Catherine Toupin, Éline Malègue, Stefano Russiello, André Santos, Tatiana Lerebours, Mai Kono, José Carlos Losada Morales, Stephen Satterfield, Graeme Fuhrman, Kiara Flavin, Hamilton Nieh, James Lyttle, Anna Ishii, Kiara DeNae Felder, François Gagné, Maude Fleury, Alexandra Eccles, Roddy Doble, Yui Sugawara.

Absents de la photo / Absent from the photo: Jordan Faye, Myriam Mechaiekh Simon, Felixovich Morante, Rose Trahan, Angel Vizcaíno.





ENGAGEMENT SOCIAL

SOCIAL ENGAGEMENT

CENTRE NATIONAL DE DANSE-THÉRAPIE

NATIONAL CENTRE FOR DANCE THERAPY

Pour le Centre national de danse-thérapie (CNDT), qui se prépare à célébrer sa 10^e année d'activité, cette saison s'est avérée riche en réussites malgré les défis.

L'évolution des normes sanitaires au cours de la saison a exigé de la flexibilité à l'égard des formules proposées, soit en présentiel ou en virtuel, et une adaptation constante aux normes de distanciation et d'utilisation des accessoires. Ainsi, 14 organismes ont bénéficié de services en présentiel, notamment des écoles destinées à des enfants et à des jeunes avec des besoins particuliers, des centres jeunesse de Montréal, ou d'autres organisations accompagnant des personnes marginalisées.

Une offre virtuelle a permis de rejoindre des publics isolés pour des raisons d'accessibilité ou de santé. Des cours et des ateliers de danse-thérapie ont ainsi pu être offerts en ligne à 11 partenaires communautaires.

Tout au long de la saison, le CNDT a offert des cours en virtuel et en présentiel aux STUDIOS, dont trois étaient proposés gratuitement. Ces cours destinés aux jeunes autistes, aux proches aidants, aux personnes avec une déficience intellectuelle et aux adultes de 50 ans et plus, ont bénéficié à 120 personnes. Les camps d'été pour les jeunes autistes et les membres de l'Association montréalaise pour la déficience intellectuelle ont également pu reprendre.

Les activités de formation continue se sont également poursuivies avec succès. La fin de la formation de la troisième cohorte de la Voie alternative, la formation professionnelle de danse-thérapie offerte par le CNDT, a mené à la sélection d'une quatrième cohorte d'étudiants pour commencer la formation en juillet 2022. Cinq webinaires gratuits et un atelier de formation continue en présentiel ont également été offerts et diffusés sur le blogue du CNDT.

En matière de recherche, le CNDT continue sa participation au projet *What Connects Us – Ce qui nous lie* (2020-2023), de l'Université McGill, pour évaluer l'incidence des arts (dont la danse) sur la vie et l'inclusion des personnes souffrant de démence.

Despite the many challenges, this season has been a successful one for the National Centre for Dance Therapy (NCDT), as it prepares to celebrate its 10th year.

Given the constantly changing COVID-19 requirements, we've had to be flexible in terms of the types of classes offered—in-person or virtual—and continually adapt to social distancing measures and rules around prop use. We delivered in-person services to 14 organizations, including schools for children and youth with disabilities, Montréal youth centres and other organizations that support those who are marginalized.

By offering services virtually, we were able to reach audiences who are isolated for accessibility or health reasons. Dance therapy classes and workshops were offered online to 11 community partners.

Throughout the season, the NCDT offered virtual and in-person courses at Les STUDIOS, three of which were offered free of charge. These courses for youth with autism, family caregivers, people with developmental disabilities, and adults 50+ served 120 people. Summer camps for young autistic people and members of the Montreal Association for the Intellectually Handicapped were also able to resume, as were our continuing education activities. Our third cohort of the Alternate Route, the NCDT's professional dance therapy program, completed their training. The fourth cohort of students was then selected and began training in July 2022. Five free webinars and one in-person continuing education workshop were also offered and posted on the NCDT blog.

On the research front, NCDT continues to participate in the *What Connects Us – (2020–2023)* project at McGill University to increase the impact that the arts (including dance) have on the lives of people with dementia.



LES STUDIOS

Cette saison, plusieurs ajustements des protocoles sanitaires ont dû être mis en place pour donner suite aux nouvelles mesures et aux assouplissements annoncés par la Santé publique. Les STUDIOS, le service de loisirs et d'accueil en résidence des Grands Ballets, ont adapté leur offre en conséquence, avec des formules hybrides, en présentiel ou en virtuel selon les circonstances.

En juin 2021, la réouverture des salles de sport a permis une reprise des activités en présentiel. Lors de la fermeture totale des STUDIOS en janvier, le programme d'hiver a été modifié pour offrir 20 cours de danse et de mise en forme en mode virtuel. La réouverture des locaux et la reprise progressive des activités en présentiel dès le 14 février ont permis d'offrir 35 cours par semaine, dont 26 en format hybride à 50 % de la capacité de la salle. Le retour progressif de la clientèle et le maintien du télétravail dans les entreprises du centre-ville ont limité le nombre de clients.

Afin de soutenir le développement professionnel des artistes, les STUDIOS ont renouvelé leur entente avec le Conseil des Arts de Montréal pour une deuxième année et ont ouvert leurs espaces à des chorégraphes et à des organismes de création-production en danse de l'île de Montréal. Ce sont ainsi 16 projets qui ont été sélectionnés et accueillis entre avril et décembre 2021, soit quatre résidences de production/diffusion au Studio-Théâtre et 11 résidences de création en studio. Cette entente a été renouvelée au printemps 2022 pour un nouvel appel de candidatures en vue de la prochaine saison.

Enfin, les STUDIOS ont pu rayonner en dehors de Montréal grâce à leur participation en juin 2022 au Festival DANSEncore à Trois-Rivières, ou encore à l'accueil des tournages de la quatrième saison de la compétition télé *Révolution*.

This season, we had to make many adjustments to health protocols in response to new and scaled back public health measures. Les STUDIOS, Les Grands Ballets's in-studio dance and fitness classes, adjusted accordingly with hybrid formats—offering either in-person or virtual classes, depending on the situation.

In June 2021, as gyms reopened, we were able to resume in-person activities. When Les STUDIOS closed completely in January, the winter program was modified and 20 dance and fitness classes moved online. When the space reopened on February 14 and in-person activities gradually resumed, we were able to offer 35 classes a week, including 26 hybrid classes, at 50% room capacity. With clients gradually returning and downtown companies allowing employees to keep working from home, class participation has been limited.

To support artists' professional development, Les STUDIOS renewed their agreement with the Conseil des Arts de Montréal for a second year and opened their space to Montréal choreographers and dance creation/production organizations. Sixteen projects were selected and hosted between April and December 2021, including four production/dissemination residencies at the Studio-Theatre and 11 studio-based creation residencies. This agreement was renewed in spring 2022 with a new call for applications for the upcoming season.

Finally, Les STUDIOS were able to expand outside of Montréal thanks to their June 2022 participation in the DANSEncore Festival in Trois-Rivières, or by hosting the filming of the fourth season of the TV competition *Révolution*.





PROGRAMME D'ÉDUCATION ET ACTION COMMUNAUTAIRE

EDUCATION AND COMMUNITY OUTREACH PROGRAM

PROGRAMMES JEUNESSE YOUTH PROGRAMS

En raison de l'annulation de la matinée éducative de *Casse-Noisette*, les activités du Fonds Casse-Noisette ont été reportées lors de la matinée éducative de *Roméo & Juliette* à la Place des Arts tenue dans le cadre du projet jeunesse *Roméo & Juliette*. Grâce à ces programmes éducatifs, ce sont plus de 1700 jeunes de milieux défavorisés ou issus des fondations qui ont pu assister à la matinée éducative du 25 mars 2022. Près de 500 jeunes avec des besoins particuliers et leurs accompagnateurs ont également eu la chance de voir ce même ballet lors de performances décontractées tenues dans le Studio-Théâtre des Grands Ballets de l'Édifice Wilder – Espace Danse.

Due to the cancellation of *The Nutcracker* educational matinee, The Nutcracker Fund activities were rescheduled during the *Romeo & Juliet* educational matinee at Place des Arts held as part of the *Romeo & Juliet* youth project. Thanks to these educational programs, more than 1,700 young people from disadvantaged backgrounds or from foundations were able to attend the educational matinee on March 25, 2022. Close to 500 young people with disabilities and their chaperones also got the chance to see this same ballet during informal performances held in the Grands Ballets Studio-Theatre in Édifice Wilder – Espace Danse.

SÉRIE RECONNAISSANCE ET GÉNÉROSITÉ GRATITUDE AND GENEROSITY SERIES

La série Reconnaissance et générosité s'adresse à toutes les personnes vivant une situation de précarité économique, d'exclusion sociale, de détresse émotionnelle et de marginalisation. Dans cette optique, deux répétitions des Grands Ballets ont été ouvertes à des personnes ayant particulièrement souffert pendant la pandémie. En octobre 2021, 120 invités des Petits Frères, la grande famille des personnes âgées seules, ont assisté à la répétition costumée des *Quatre Saisons* au Studio-Théâtre, et 200 invités du milieu de la santé ont été invités à la générale de *La Belle au bois dormant* à la Place des Arts en mai 2022.

The Gratitude and Generosity series is for anyone experiencing economic precarity, social exclusion, emotional distress or marginalization. With this in mind, two Les Grands Ballets rehearsals were open to people who were hit particularly hard by the pandemic. In October 2021, 120 guests from Little Brothers, which helps isolated seniors, attended the dress rehearsal of *The Four Seasons* at the Studio-Theatre, and 200 guests from the health care community were invited to the dress rehearsal of *The Sleeping Beauty* at Place des Arts in May 2022.

PLATEAU DE TRAVAIL WORK EXPERIENCE

En collaboration avec la Fondation Les Petits Rois, Les Grands Ballets Canadiens accueillent depuis maintenant quatre ans un plateau de travail composé de sept jeunes adultes du Centre Champagnat, atteints de déficience intellectuelle avec ou sans troubles liés au spectre de l'autisme. Cela représente une merveilleuse façon d'intégrer ces jeunes dans un milieu de travail, tout en leur permettant d'acquérir de nouvelles habiletés !

For the past four years, Les Grands Ballets Canadiens has partnered with the Les Petits Rois Foundation to host seven young adults from Centre Champagnat who have an intellectual disability or autism spectrum disorder. It's a wonderful way for them to gain work experience and new skills!



SOUTIEN À LA MISSION DES GRANDS BALLETS

SUPPORTING LES
GRANDS BALLETS' MISSION

RETOUR EN PRÉSENTIEL POUR LES SOIRÉES-BÉNÉFICE

GALA EVENINGS BACK IN PERSON

Pour son retour en présentiel après deux ans d'absence, le gala-bénéfice annuel des Grands Ballets co-présidé par Nadine Renaud-Tinker (Présidente régionale, RBC Banque Royale – Direction du Québec) et Maurice Côté (Vice-président régional, planification financière, planification en placements et retraite – Québec, RBC Banque Royale) se tenait pour la première fois dans la maison des Grands Ballets le samedi 7 mai 2022. Cette soirée intime et exclusive a réuni plus de 200 invités dans l'Atrium et le Studio-Théâtre des Grands Ballets. Les convives installés sur la scène ont ainsi eu droit à plusieurs performances des danseurs et à de nombreuses surprises. Cette initiative a connu un franc succès et a permis de recueillir près de 340 000 \$ au profit de la création.

La soirée des Jeunes Gouverneurs a également pu se tenir à l'Édifice Wilder – Espace Danse après deux ans d'absence. Cette soirée de réseautage et de danse a réuni près de 200 invités dans le but de sensibiliser la relève professionnelle à la philanthropie et de recueillir des fonds pour la compagnie.

Back in person after two years, the Grands Ballets annual benefit gala, co-chaired by Nadine Renaud-Tinker (Regional President, RBC Royal Bank Québec Headquarters) and Maurice Côté (Regional Vice President, Investment and Retirement Planning, RBC Royal Bank, Québec), was held for the first time at Les Grands Ballets on Saturday, May 7, 2022. Over 200 guests gathered for this intimate, exclusive event in Les Grands Ballets' Atrium and Studio-Theatre. Guests seated on stage were treated to multiple dance performances with lots of surprises. The event was a huge success and raised nearly \$340,000 for creation.

The Jeunes Gouverneurs evening was also held at Édifice Wilder – Espace Danse for the first time in two years. This evening of networking and dancing brought together close to 200 guests to raise awareness around philanthropy among the next generation of professionals and to raise funds for the company.

CAMPAGNES DE FINANCEMENT AUPRÈS DES PARTICULIERS

INDIVIDUAL FUNDRAISING CAMPAIGNS

La campagne annuelle de dons individuels s'est déclinée en trois volets. À l'automne 2021, une campagne a mobilisé plus de 200 donateurs en faveur de la création des quelque 120 costumes de *Roméo & Juliette*, faits sur mesure pour plus de 40 danseurs. À l'hiver 2022, une campagne au profit du mur de reconnaissance de l'Édifice Wilder – Espace Danse a permis d'y ajouter 30 noms. Enfin, au printemps 2022, l'engagement communautaire était à l'honneur afin de soutenir la volonté des Grands Ballets de partager les bienfaits de la danse auprès de tous.

En plus de ces campagnes ciblées, de nombreux dons d'individus et de fondations ont été recueillis pour appuyer les différentes causes de la compagnie, que ce soit la création, le pôle santé, le volet éducatif, ou encore l'Orchestre des Grands Ballets.

The annual individual donor campaign had three components. In fall 2021, a campaign mobilized more than 200 donors to support the creation of the approximately 120 costumes for *Romeo & Juliet*, custom-made for more than 40 dancers. In winter 2022, a campaign to benefit the Édifice Wilder – Espace Danse recognition wall added 30 names. Finally, in spring 2022, Les Grands Ballets affirmed its commitment to supporting the community and sharing the benefits of dance with everyone.

In addition to these targeted campaigns, numerous donations from individuals and foundations were collected to support the company's various causes, including creation, health and educational components and Les Grands Ballets Orchestra.



COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES

SPONSORS AND PARTNERS

Plus de 740 000 \$ et l'équivalent de 260 000 \$ de biens et de services ont été recueillis auprès de commanditaires et partenaires pour soutenir la mission des Grands Ballets. Ces chiffres démontrent l'intérêt des entreprises à s'associer à une compagnie qui valorise l'excellence et la créativité.

More than \$740,000 and the equivalent of \$260,000 in goods and services were raised from sponsors and partners to support the mission of Les Grands Ballets. These figures clearly show that it's worthwhile for organizations to partner with a company that values excellence and creativity.

COMMANDITAIRES EN TITRE / TITLE SPONSORS

CLARINS



COMMANDITAIRES DE SOIRÉE OU DE MATINÉE / EVENING OR MATINEE SPONSORS



ÉDÉENNE
PARIS



LOLÉ

PARTENAIRES DE SAISON / SEASON PARTNERS



Bell

canada *vie*



Fondation J.A. DeSève



juta.



PARTENAIRES DU CENTRE NATIONAL DE DANSE-THÉRAPIE / PARTNERS – NATIONAL CENTRE FOR DANCE-THERAPY



Fondation

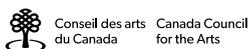
Montréal

Les Grands Ballets sont fiers partenaires de la Politique de l'enfant de la Ville de Montréal / Les Grands Ballets is a proud partner of the City of Montréal's Policy on Children.

FOURNISSEURS OFFICIELS / OFFICIAL SUPPLIERS

Kinatex Sports Physio – Clinique de physiothérapie officielle des GBCM / Les Grands Ballets' Official Physiotherapy Clinic
Solotech – Location d'équipements de scène / Stage equipment
Truck'N Roll – Location d'équipements de scène / Stage equipment

PARTENAIRES PUBLICS / PUBLIC PARTNERS





NOS GÉNÉREUX DONATEURS

OUR GENEROUS DONORS

Grâce à eux, tout est possible !

Saviez-vous que les ventes de billets couvrent moins de la moitié des coûts de fonctionnement des Grands Ballets ? Le succès des Grands Ballets, un organisme sans but lucratif, repose sur le précieux appui des donateurs. Leur apport contribue à la création de nouvelles œuvres chorégraphiques, au Fonds Casse-Noisette pour enfants, aux programmes éducatifs et aux tournées des Grands Ballets.

MERCI !

Thanks to them, we make it happen!

Did you know that ticket sales account for less than half of the company's operational costs? As a non-profit organization, Les Grands Ballets rely on their generous support. Your donations contribute to the creation of new works, to The Nutcracker Fund for Children and to Les Grands Ballets' educational programs and tours.

THANK YOU!

DONS DE 1 000 000 \$ ET PLUS
DONATIONS OF \$1,000,000 AND OVER
Anonyme/Anonymous (1)

DONS DE 250 000 \$ ET PLUS
DONATIONS OF \$250,000 AND OVER
Power Corporation du Canada

DONS DE 100 000 \$ ET PLUS
DONATIONS OF \$100,000 AND OVER
BMO Groupe financier
Succession Anne-Marie Trahan

DONS DE 75 000 \$ ET PLUS
DONATIONS OF \$75,000 AND OVER
Anonyme/Anonymous (1)
RBC Fondation

Desjardins

DONS DE 50 000 \$ ET PLUS
DONATIONS OF \$50,000 AND OVER
The Azrieli Foundation / La Fondation Azrieli
Fondation J.A. DeSève
RBC Banque Royale

DONS DE 25 000 \$ ET PLUS
DONATIONS OF \$25,000 AND OVER
Fondation J. Armand Bombardier

Banque Nationale
Canada Vie
Groupe Banque TD
Hydro-Québec
Sun Life

John Farrell et François Leclair

NOS GÉNÉREUX DONATEURS (SUITE)

OUR GENEROUS DONORS (CONTINUED)

DONS DE 10 000 \$ ET PLUS DONATIONS OF \$10,000 AND OVER

Fondation Jacques & Michel Auger
Fondation Groupe AGF
Fondation Korwin-Szymanowski
Fondation Les Petits Rois
Fondation Rossy/ Rossy Foundation

Accuracy
Air Canada
Bell
BMW Mini Laval
Cogeco
Courchesne Larose Ltée
Germain Hôtels
IG Gestion de patrimoine
Société de fiducie Blue Bridge Inc., SFBB
Tesla RP

Julie H. Lee
Leslie Silver et Laurent Ferreira

DONS DE 5 000 \$ ET PLUS DONATIONS OF \$5,000 AND OVER

BMJV Fund
Fondation Brujavin
Fondation Jacques Francœur
Fondation Ariane Riou et Réal Plourde
Fondation Lorraine et Jean Turmel
Fonds de jeunesse Aisenstadt *
Jane Skoryna Foundation

Banque Scotia
Borden Ladner Gervais
Groupe CHCR Inc.
Lallemand Inc.

Serge Gendron
Pascal Lépine

DONS DE 2 500 \$ ET PLUS DONATIONS OF \$2,500 AND OVER

Fondation Pierre Desmarais Belvédère
Fondation Sibylla Hesse
Protech Foundation
WCPD Foundation

Reuben Abramowsky I.M.
Lucille Beauchemin
Marie Lynne Desrochers
Joan F. Ivory
Maral Kanadjan
Marc Lalonde

* Le Fonds de jeunesse Aisenstadt est un programme annuel d'accessibilité aux arts permettant à des étudiants des cégeps de la région montréalaise d'assister gratuitement à des spectacles des Grands Ballets.

The Aisenstadt Youth Fund is an annual arts accessibility program that allows CEGEP students from the Montréal area to attend Les Grands Ballets performances free of charge.

NOS GÉNÉREUX DONATEURS (SUITE)

OUR GENEROUS DONORS (CONTINUED)

DONS DE 1 000 \$ ET PLUS

DONATIONS OF \$1,000 AND OVER

Liliane & Jules Benjamin Foundation
Fondation Yvon Boulanger
Echenberg Family Foundation
Irving Ludmer Family Foundation

Deans Knight Capital
Téléystème Ltée

Sabine Altier et David Bâby
Simon Beauchesne-Paquette
Pierre Bélisle
Karine Emmanuelle Boisvert
Francine Bouchard Charbonneau
Dyanne Carezza et Jean Reeves
Roger Casgrain
Richard Champoux
Lucie Charbonneau
Louis Cherrier
Sylvain Corbeil
Fabienne Corriveau
Maurice Côté
Isabelle Cypihot
Sophie DeCorwin
Magali Depras
Marie Di Maso et Roberto Di Georgio
Natalie Diotte
Michel Drapeau
Jean Élie et Josée Langevin
Hélène Flamand
Suzanne Fortier
Éric Gaudry
Lee Harris
Karine Kay Limage
Stéphanie Lavallée
Donald G. Lewis
Leigh MacKenzie-Taylor
Daniel S. Miller
Eric H. Molson
François Montigny
Georges E. Morin
Debra Moses
John Peacock
Mathieu Piché-Messier
Laura J. Robb
Jean-François Rondeau
Pascal Rowe
Madeleine Roy
William Svihovec
Lucie Vincelette
Denyse Walsh

DONS DE 500 \$ ET PLUS

DONATIONS OF \$500 AND OVER

Anonyme/Anonymous (1)

Patrice Archambault
Janet Casey
Roberta Bonnie Chodos
Barry Cole et Sylvie Plouffe
Suzanne et William Dust
Anna et Irwin Fruchter
Eren Halil
A.M. Hayden
Renée Kessler & Norman Steinberg
Gérard A. Limoges I.M.
Beth McAdams
Kathleen Mc Entyre
Claire M. Ménard
Jean-Nicolas Pelletier
William Eric Sinden
Mario Théorêt
Robert Thibaudeau
Sylvain Thibaudeau
Nestor Hugo Valencia
Frédéric Vo Van

NOS GÉNÉREUX DONATEURS (SUITE)

OUR GENEROUS DONORS (CONTINUED)

DONS DE 250 \$ ET PLUS

DONATIONS OF \$250 AND OVER

Anonyme/Anonyme (1)	Alain Lacasse et Catherine Gendron
George & Sylvia Aikins	Mathieu Laneuville
Gwynneth Allen	Christian Lauzon
Aino Arik	Nancy Lavalle
Hugues Beaugard	Gérard A. Limoges I.M.
Madeleine Bélanger	Yves Marcoux
Marie-Claude Berger Paquin	Denise Mauger
Jean Berlinguette	Anne Mayrand
Andrea T. Bobkowicz	George McCourt
Micheline Bouchard	Marcia McKenzie
André Bourgault	Stuart Norris
Ann Brasey	Joanne Papineau
Natalie Bussière	Maud Pierre-Pierre
Benoît Chapellier	Vera Poole
Marie-José Clermont	Chantal Prévost
Martine De Guire	Cheryl Richards
Louise A. Duranceau	Michèle Robert
Nicole Durand Kobrynsky	Patrice Roy
Aymeric Dussart	Michael R. Smith
Pascale Elharrar	Yolande Tremblay
Sophie Giardina	Marie Trudeau
Hélène Gousse	Claude Turcot
Olga Gross	Mahalia Verna
Donald Haslam	Ellen J. Wallace
Camille Hénuset	Frederick Wiegand
Yvon Hotte	Louise Yoshinaka

Cette liste reflète les dons reçus entre le 1^{er} juillet 2021 et le 30 juin 2022.

Si vous constatez une erreur ou une omission, nous vous prions de nous en excuser et de communiquer avec Élise Côté, adjointe au financement et coordonnatrice des fondations, au 514 849-8681, poste 233.

All names listed reflect donations received between July 1, 2021, and June 30, 2022.

If you notice an omission or an error, please accept our sincere apologies and contact Élise Côté, Fundraising Assistant and Foundations Coordinator, at 514-849-8681, ext. 233.

BÉNÉVOLES

Ce sont 84 bénévoles qui auront participé en 2021-2022 aux projets de financement des Grands Ballets. Ils ont offert un soutien logistique essentiel aux différentes activités philanthropiques de la compagnie.

VOLUNTEERS

There were 84 volunteers who took part in Les Grands Ballets fundraising activities in 2021-2022. They provided essential logistical support to the company's various philanthropic activities

GOUVERNANCE

GOVERNANCE

PRÉSIDENT DU CONSEIL

CHAIR

Maurice Côté

VICE-PRÉSIDENTE DU CONSEIL

VICE-CHAIR

Marie Lynne Desrochers

SECRÉTAIRE

SECRETARY

Johanne Blanchard

TRÉSORIER

TREASURER

Marcel Martin

MEMBRES

DIRECTORS

Jean-Yves Bourgeois

Sylvain Corbeil

Carmine D'Argenio

Magali Depras

Grace Di Meo

Véronique Dorval

Nathalie Dubois

Pascale Elharrar

Sunny Handa

Stéphanie Lavallée

Laurence Levy

Bjorn Martin

Dino Mazzone

Debra Moses

Nancy Paquet

Ghislain Richter

Robert Trudeau

Jeannie Vondjidis

DANSEURS – SAISON 2021-2022

DANCERS – SEASON 2021-2022

PREMIERS DANSEURS

PRINCIPAL DANCERS

Raphaël Bouchard
Rachele Buriassi
Roddy Doble
Vanessa Garcia-Ribala Montoya
Myriam Mechaiekh Simon

PREMIERS SOLISTES

FIRST SOLOISTS

Célestin Boutin
Emma Garau Cima
Jean-Sébastien Couture
Maude Sabourin
Yui Sugawara

SOLISTES

SOLOISTS

Anna Ishii
Mai Kono
Sahra Vanessa Maira
Stephen C. Satterfield
Chen Sheng

DEMI-SOLISTES

DEMI-SOLOISTS

Éline Malègue
Jose Carlos Losada Morales
Esnel Ramos
André Santos

CORPS DE BALLET

CORPS DE BALLET

Julia Bergua
Antoine Bertran
Giuseppe Canale
Bernard Dubois II
Jordan Faye
Kiara Felder
Kiara Flavin
Graeme Fuhrman
Étienne Gagnon-Delorme
Sofia González
Nicholas Jones
Enno Kleinehanding
Tatiana Lerebours
James Lyttle
Tetyana Martyanova
Melih Mertel
Felixovich Morante
Hamilton Nieh
Stefano Russiello
Catherine Toupin
Angel Vizcaino

APPRENTIS

APPRENTICES

Alexandra Eccles
Maude Fleury
François Gagné
Carrigan MacDonald
Théodore Poubeau
Rose Trahan

GrandsBallets.com